

		Original EC Conformity Declaration by machinery directive 2006/42 EC Annex IIa				Drawing no. 769-12089 Date 08.12.2016 revision 12/16	
This conformity refers on the delivery status, any technical changes by the customer are forbidden and the conformity expires							
bg EC - декларация за Съответствие Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени.		et EL vastavusdeklaratsioon järgmistele EL normide ja suuniste nõuded on täidetud.		lv ES atbilstības deklarācija Ir izpildītas šādu ES normu un direktīvu prasības.		ru Декларация соответствия Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС.	
bs Izjava o usaglašenosti sa EU Zahtjevi slijedećih smjernica i standarda EU su ispunjeni.		fi EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Täyttää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit.		mk CE-Декларација за сообразност Следните наведени ЕУ стандарди и правила се исполнети во целост.		sk ES Vyhlásenie o zhode Požiadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené.	
cs ES Prohlášení o shodě Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.		fr Déclaration de conformité CE. Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies.		nl EU conformiteitsverklaring. De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen.		sl CE Izjava o skladnosti Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti.	
da EF-overensstemmelseserklæring Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt.		hr EU Izjava o suglasnosti Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU.		no EF-konformitetserklæring Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er oppfylt.		sr CE-Izjava o saglasnosti Ispunjeni su zahtevi sledećih smernica i standarda EU.	
de EG Konformitätserklärung. Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt.		hu CE Megfelelőségi Nyilatkozat Az alábbi EU előírásoknak és szabványoknak megfelel.		pl Deklaracja zgodności z unią europejską poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione.		sv EU Försäkran om överensstämmelse Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder.	
el Δήλωση πιστότητας ΕΚ Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.		it Dichiarazione di conformità CEE Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE.		pt Declaração de conformidade CE As exigências das Normas e Directivas seguintes da CE são cumpridas.		tr AB Uygunluk Beyanı Aşağıdaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir.	
en EC Conformity declaration. The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled.		lt ES taisyklių laikymosi paskelbimas ES reikalaujamos taisyklės ir nuostatos yra įvykdytos.		ro Declarație de conformitate UE Cerințele următoarelor directive și norme ale UE sunt îndeplinite.		uk Декларация про відповідність ЄС Відповідає вимогам наступних директив та норм ЄС.	
es Certificado de conformidad comunitaria. Las exigencias de las Normas y Reglas CEE siguientes serán cumplidas.							
Machinery Directive 2006/42/EC Tiller Safety EN 709:1997+A4/ AC:2012		EMC Directive 2014/30/EU EMC Compliance EN ISO 14982:2009		Outdoor Directive 2000/14/EC Annex V Outdoor Amendment 2005/88/EC			
	3,9 kW		1 F / 1 R				$L_{WA} / L_{WAg} = 108 / 110 \text{ dB}$
	3600 min ⁻¹		46 cm		1 F / 257 min ⁻¹ 1 R / 175 min ⁻¹		$L_{pA} = 98 \text{ dB}$ (K=1,0)
	104 kg				min. 87 Oktan 2,2 l		$a_{hv} = 5 \text{ m/s}^2$ (K=2,5)
 Gasoline Power Tiller 21BB45M8603 XC3 F46				MTD Products Aktiengesellschaft Industriestraße 23 D-66129 Saarbrücken Tel.: +49 6805 79-0 / Fax: +49 6805 79 442			BJ Label here (Model number type of unit brand name)
 Dr.-Ing. M. Simon (Executive Board Products)							



	bg -Масло; bs -Ulje; cs -Olej; da -Olie; de -Öl; el -Λάδι; en -Oil; es -Aceite; et -Õli; fi -Öljy; fr -Huile; hr -Ulje; hu -Olaj; it -Olio; lt -Alyva; lv -Eļļa; mk - Масло; nl -Olie; no -Olje; pl -Olej; pt -Óleo; ro -Ulei; ru -Масло; sk -Olej; sl -Olje; sr -Ulje; sv -Olja; tr -Yağ; uk -Масло
	bg -Виж упътването на двигателя; bs - Vidi priručnik za motore; cs -Viz příručka motoru; da -Se motormanual; de -Siehe Motorhandbuch; el -Δείτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα; en -See engine manual; es -Ver el manual del motor; et -Vaata mootori käsiraamatut; fi -Katso moottorin käsikirja; fr -Voir le manuel du moteur; hr -Pogledati u priručniku za motor; hu -Lásd motor kézikönyve; it -Vedi libretto d'istruzioni del motore; lt - Žiūr. Variklio instrukcija; lv -Sk. Motora rokasgrāmatu; mk -Погледнете во прирачник за мотор; nl -Zie het handboek voor de motor; no -Se motorhåndboken; pl -Patrz podręcznik; pt -Ver manual do motor; ro -Vezi manualul motorului; ru -Смотрите инструкцию по эксплуатации двигателя; sk -Pozri príručka motora; sl -Glej priročnik za motorje; sr -Vidi priručnik za motore; sv -Se motorhandboken; tr -Motor el kitabına bakınız; uk -Дивіться керівництві з експлуатації двигуна
	bg -Култиватор; bs -Motorne kopačice; cs -Motorového Kultivátoru; da -Motorfræser; de -Motorhacke; el -Καλλιεργητής; en -Tiller; es -Azadas motorizadas; et -Mullafreeside; fi -Moottorikäyttöinen jyrsin; fr -Motobineuses / Motoculteurs; hr -Motorni stroj za kopanje; hu -Motor Kapa; it -Motozappa; lt -Motorinio purentuvo; lv -Motorkultivatora; mk -Мотокултиватор; nl -Motorhakmachine; no -Motorhaker; pl -Kultywator; pt -Enxada rotativa mecânica; ro -Sapei cu motor; ru -Культиватор; sk -Motorni Okopnik; sl -motoroého kultivátor; sr -Motorna kopačica; sv -Jordfräs; tr -Kültivatör; uk -фрези
	bg -Мощност; bs -Snaga; cs -Výkon; da -Ydelse; de -Leistung; el -Ισχύς; en -Power; es -Potencia; et -Võimsus; fi -Teho; fr -Puissance; hr -Snaga; hu -Teljesítmény; it -Potenza; lt -Galia; lv -Jauda; mk -Моќност; nl -Vermogen; no -Ytelse; pl -Moc; pt -Potência; ro -Putere; ru -Мощность; sk -Výkon; sl -Moč; sr -Snaga; sv -Effekt; tr -Güc; uk -Потужність
	bg -обороти; bs -Broj okretaja; cs -Otáčky; da -Hastighed; de -Drehzahl; el -Αριθμός στροφών; en -Speed; es -Velocidad de giro; et -Pöörlemiskiirus; fi -Kierrosluvu; fr -Vitesse; hr -Broj okretaja; hu -Fordulatszám; it -numero di giri motore elettrico; lt -sukimosi greitis; lv -apgriezienu skaits; mk -Вртежи на електромотор; nl -toerental elektromotor; no -Turtall; pl -Licsba obrotów; pt -Rotações; ro -Turație; ru -Количество оборотов; sk -Otáčky; sl -Število vrtljajev; sr -Broj obrtaja; sv -Varvtal; tr -Devir sayısı; uk -Кількість обертів
	bg -Тегло; bs -Težina; cs -Hmotnost; da -Vægt; de -Gewicht; el -Βάρος; en -Weight; es -Peso; et -Kaal; fi -Paino; fr -Poids; hr -Težina; hu -Súly; it -Peso; lt -Masė; lv -Svars; mk -Тежина; nl -Gewicht; no -Vekt; pl -Ciężar; pt -Peso; ro -Greutate; ru -Масса; sk -Hmotnosť; sl -Teža; sr -Težina; sv -Vikt; tr -Ağırlık; uk -Вага
	bg -Брой предавки напред/ назад; bs -Broj brzina Hod naprijed/ Hod nazad; cs -Počet rychlostních stupňů dopředu / dozadu; da -Antal gear frem/bak; de -Anzahl Gänge Vorwärts/ Rückwärts; el -Αριθμός ταχυτήτων προς τα εμπρός / προς τα πίσω; en -Number of gears forwards/ backwards; es -Número de marcha hacia adelante y atrás; et -Edasikäikude arv / tagasikäik; fi -Vaihteet eteen/ taakse; fr -Nombre de vitesses en marche avant / arrière; hr -Broj brzina Hod naprijed/ Hod nazad; hu -Sebességfokozatok száma előremenet / hátramenet; it -Numero di marce avanti / indietro; lt -Pavaros jungiamų padėčių pirmyn / atgal skaičius; lv -Gājinenu skaits uz priekšu / atpakaļ; mk -Брой на степени за напред / назад; nl -Aantal versnellingen vooruit/achteruit; no -Antall gir framover / bakover; pl -Liczba biegów do przodu / do tyłu; pt -Número de velocidades para a frente / para trás; ro -Numărul de viteze înainte / înapoi; ru -Количество передач: вперед / назад; sk -Počet rýchlostných stupňov dopredu / dozadu; sl -Število prestav Naprej/ Vzvratno; sr -Broj brzina Hod unapred / Hod unazad; sv -Antal växlar framåt/bakåt; tr -İleri / Geri vites adedi; uk -Кількість передач вперед / назад
	bg -Работна ширина; bs -Radna širina; cs -Pracovní záběr; da -Arbejdsbredde; de -Arbeitsbreite; el -Πλάτος εργασίας; en -Working width; es -Anchura de trabajo; et -Töölaius; fi -Työleveys; fr -Largeur opérationnelle; hr -Radna širina; hu -Munkaszélesség; it -Larghezza di lavoro; lt -Darbinis plotis; lv -Darba platums; mk -Работна ширина; nl -Werkbreedte; no -Arbeidsbredde; pl -Szerokość pracy; pt -Largura de trabalho; ro -Lățime de lucru; ru -Ширина обработки; sk -Pracovný záber; sl -Delovna širina; sr -Radna širina; sv -Arbetsbredd; tr -Çalışma genişliği; uk -Робоча ширина
	bg -Обороти копаещи звезди; bs -Broj okretaja zvjezdaste motike; cs -Otáčky kultivační hvězdice; da -Stjernernes omdrejningstal; de -Drehzahl Hacksterne; el -Αριθμός στροφών αστεροειδών εργαλείων κοπής; en -Speed of hoe blades; es -Velocidad de giro de las cuchillas; et -Terade pöörlemiskiirus; fi -Jyrsinterän pyörimisnopeus; fr -Vitesse des étoiles à biner; hr -Broj okretaja zvjezdaste motike; hu -Kapatagok fordulatszám; it -Numero di giri zappe stellari; lt -Pjaunanchios žvaigždutės sukimosi greitis; lv -Irdinātāju apgriezienu skaits; mk -Вртежи на резна звезда; nl -Toerental haksterren; no -Turtall hakkestjerne; pl -Liczba obrotów noża gwiazdzistego; pt -N.º de rotações; ro -Turație săpăligă-ștea; ru -Число оборотов фрезы; sk -Otáčky kultivačného noža; sl -Število vrtljajev zvezdaste motike; sr -Broj obrtaja zvezdaste motike; sv -Varvtal knivar; tr -Devir sayısı,yıldız doğrama bıçakları; uk -Швидкість обертання різальних зірок
	bg -Гориво; bs -Gorivo; cs -Palivo; da -Brændstof; de -Kraftstoff; el -Καύσιμο; en -Fuel; es -Combustible; et -Kütus; fi -Polttoaine; fr -Carburant; hr -Gorivo; hu -Üzemanyag; it -Carburante; lt -Kuras; lv -Degviela; mk -Погонско гориво; nl -Brandstof; no -Drivstoff; pl -Paliwo; pt -Combustível; ro -Carburant; ru -Топливо; sk -Palivo; sl -Pogonsko gorivo; sr -Gorivo; sv -Bränsle; tr -Yakıt; uk -Пальне
	bg -Трептене – рамо/ръка; bs -Vibracije šake i ruke; cs -Vibreace přenášené na ruce; da -Hånd-arm-svingninger; de -Hand- Arm-Schwingungen; el -Κραδασμοί χεριού-βραχίονα; en -Hand/arm vibrations; es -Vibraciones en la mano y el brazo; et -Kohtvibratsioon; fi -Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva värinä; fr -Vibrations dans les mains et les bras; hr -Vibracije šake i ruke; hu -Kezet és kart érő rezgés; it -Vibrazioni su mano-braccio; lt -Plaštakų ir rankų vibracijos; lv -Delnas/rokas svārstības; mk -Вибрации на дланка и рака; nl -Hand- en armtrillingen; no -Hånd arm svingninger; pl -Drgania przenoszone na dlonie i ręce; pt -Vibrações da mão e do braço; ro -Oscilații-mână-braț; ru -Уровень локальной вибрации; sk -Vibrácie prenášané na ruky; sl -Tresljaji dlani in roke; sr -Vibracije šake i ruke; sv -Hand-arm-svängningar; tr -El, kol sallamalar; uk -Вібрація рук
	bg -Звукови емисии; bs -Jačina zvuka; cs -Akustický výkon; da -Lydeffekt; de -Schallleistung; el -Ακουστική ισχύς; en -Sound power; es -Nivel de potencia sonora; et -Helivõimsus; fi -Äänitehotaso; fr -Puissance sonore; hr -Zvučna snaga; hu -Zajtelsítmény; it -Potenza acustica; lt -Garso galia; lv -Skaņas jauda; mk -Сила на звук; nl -Geluidsvermogen; no -Lydeffekt; pl -Poziom hałas; pt -Produção de ruído; ro -Putere sonoră; ru -Звуковая мощность; sk -Akustický výkon; sl -Jakost hrupa; sr -Jačina zvuka; sv -Ljudeffekt; tr -Ses gücü; uk -Звукова потужність
	bg -Звуково налягане (L _{pA}); bs -Zvučni tlak (L _{pA}); cs -Akustický tlak (L _{pA}); da -Lydtryk (L _{pA}); de -Schalldruck (L _{pA}); el -Ακουστική πίεση (L _{pA}); en -Sound pressure (L _{pA}); es -Presión sonora (L _{pA}); et -Helirõhk (L _{pA}); fi -Äänenpainetaso (L _{pA}); fr -Pression acoustique (L _{pA}); hr -Zvučni tlak (L _{pA}); hu -Hangnyomás (L _{pA}); it -Pressione acustica (L _{pA}); lt -Triukšmo slėgis (L _{pA}); lv -Skaņas spiediens (L _{pA}); mk -Звучен притисок (L _{pA}); nl -Geluidsdruk (L _{pA}); no -Lydtrykk (L _{pA}); pl -Ciśnienie akustyczne (L _{pA}); pt -Pressão acústica (L _{pA}); ro -Presiunea sunetului (L _{pA}); ru -Уровень звукового давления (L _{pA}); sk -Akustický tlak (L _{pA}); sl -Akustični pritisk (L _{pA}); sr -Akustični pritisak (L _{pA}); sv -Ljudtryck (L _{pA}); tr -Ses basıncı (L _{pA}); uk -Звуковий тиск (L _{pA})
	bg -Упълномощен представител; bs -Odgovorno lice; cs -Zplnomocněný zástupce pro dokumentaci; da -Dossieransvarlig; de -Dokumentenbevollmächtigter; el -Πληρεξούσιος εγγράφων; en -Authorised representative for documents; es -Encargado de la documentación; et -Dokumentatsiooni eest vastutav isik; fi -Dokumentaation valtuutettu edustaja; fr -Mandataire chargé des documents; hr -Odgovorna osoba ; hu -A dokumentáció összeállításáért felelős személy; it -Incaricato documenti; lt -Už dokumentų parengimą atsakingas asmuo; lv -Dokumentācijas lietu pilnvarotais; mk -Овластен за документи; nl -Documentengevolmachtigde; no -Dokumentfullmektig; pl -Pełnomocnik d/s dokumentacji; pt -Mandatário para documentos; ro -Împuternicit pentru documente; ru -Уполномоченный по документации; sk -Splnomocnený zástupca pre dokumentáciu; sl -Pooblaščen oseba za dokumentacijo; sr -Odgovorno lice; sv -Dokumentansvarig; tr -Doküman yetkilisi; uk -Уповноважений з документації